



ISTITUTO OMNICOMPRESIVO "PRIMO LEVI"
di Sant'Egidio e Ancarano (TE)



Scuola dell'Infanzia, Primaria e Secondaria I° Ancarano e Sant'Egidio alla Vibrata TEIC83000P
Scuola Secondaria I° ad Indirizzo Musicale Sant'Egidio alla Vibrata TEIC83000P
Istituto Tecnico Tecnologico – Indirizzi Meccanica e Meccatronica/Sistema Moda TETF040001
Viale Abruzzi – Sant'Egidio alla Vibrata - tel 0861840066 – C.F.91021480677
e-mail: teic83000p@istruzione.it - pec teic83000p@pec.istruzione.it
sito internet: www.iocprimolevi.edu.it



Cofinanziato dal
programma Erasmus+
dell'Unione europea

ERASMUS PLUS PROGRAMME

KA2 – Partnership strategica (Settore IFP) Sviluppo dell'Innovazione
INAPPME WBL Project
Progetto Numero 2018-1-IT01-KA202-006882
(CUP: G74D18000040006)

Prot. n. 8294/C24c del 17/10/2019

Alla Sig.ra **ULBAR MARIAGIORGIA**
mariagiorgiaulbar@yahoo.it

Albo Pretorio
Amministrazione Trasparente

CONTRATTO DI PRESTAZIONE OCCASIONALE

TRA

l'Istituto Omnicomprensivo "P. Levi" Sant'Egidio e Ancarano, rappresentato legalmente dalla Prof.ssa Condolo Lucia, Dirigente Scolastico, nata a Solothurn (SVIZZERA) il 24/01/1964 e domiciliato per la sua carica presso questa Istituto, codice fiscale 91021480677

E

MARIAGIORGIA ULBAR nata il 05/07/1981 a Teramo (TE) residente a Teramo in C/da Fontanella di Caprafico, 52 - C.F. LBRMGR81L45L103M;

Premesso che

in data 15/06/2019 prot. nr 4911/c24, con avviso pubblico, è stata avviata una selezione di **ESPERTO** **TRADUZIONE LINGUA INGLESE-ITALIANO - PER L'ATTUAZIONE DEL PROGETTO ERASMUS+ AZIONE CHIAVE 2 DENOMINATO IN.APP.ME. WBL (INNOVATIVE AND APPLICATIVE METHODS IN WORK BASED LEARNING) (2018-1-IT01-KA202-006882)**

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

- **Visto** il Regolamento (UE) n. 1288/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 dicembre 2013, che istituisce «Erasmus+»: il programma dell'Unione per l'istruzione, la formazione, la gioventù e lo sport
- **Visto** l'invito a presentare proposte 2018 — EAC/A05/2017
- **Accolto** l'invito di ilmiolavoro srl a partecipare al partenariato strategico denominato **IN.APP.ME. WBL (INNOVATIVE AND APPLICATIVE METHODS IN WORK BASED LEARNING)**

- **Visto** il mandato conferito a ilmiolavoro srl a candidare il partenariato strategico denominato **IN.APP.ME. WBL (INNOVATIVE AND APPLICATIVE METHODS IN WORK BASED LEARNING)**
- **Vista** la comunicazione del 03 agosto 2018 ricevuta da ilmiolavoro srl con la quale ha comunicato a questo Istituto l'approvazione del progetto **IN.APP.ME. WBL (INNOVATIVE AND APPLICATIVE METHODS IN WORK BASED LEARNING)** per un importo complessivo pari a € 239.321,00 - candidatura KA2 – settore VET;
- **Vista** la graduatoria pubblicata il 02.08.2018 sul sito web <http://www.erasmusplus.it> dalla quale emerge che il progetto **IN.APP.ME. WBL (INNOVATIVE AND APPLICATIVE METHODS IN WORK BASED LEARNING) (2018-1-IT01-KA202-006882)** è collocato tra i progetti finanziati con punteggio pari a 88/100;
- **Visto** il contratto sottoscritto con ilmiolavoro srl con il quale vengono assegnate attività, responsabilità e un budget pari a € 32.522,00 all'IOC "P. Levi" per la realizzazione del progetto **IN.APP.ME. WBL (INNOVATIVE AND APPLICATIVE METHODS IN WORK BASED LEARNING)**;
- **Visto** che una parte del budget è relativa a costi eccezionali pari a € 4.775,00 di cui € 4.000,00 dedicati alla traduzione degli intellectual output 1 e 2 dalla lingua inglese all'italiano e viceversa;
- **Constatato** che l'allegato III al contratto prevede che i per i costi eccezionali sono eleggibili costi di "subappalto e acquisto di beni e servizi nella misura in cui è richiesto dal beneficiario e nella misura in cui è approvato dalla Agenzia Nazionale nella convenzione sottoscritta con l'applicant (allegato II)";
- **Considerato** che all'avviso pubblico del 15/06/2019 prot. 4911/c24, è pervenuta solo la candidatura della Sig.ra ULBAR MARIAGIORGIA;
- **Accertato** nel verbale della commissione di valutazione, prot. n. 5564 del 09/07/2019, che la candidatura della Sig.ra ULBAR MARIAGIORGIA corrisponde ai requisiti richiesti;

SI CONVIENE e SI STIPULA

Art. 1- il presente contratto di prestazione d'opera, in particolare i servizi richiesti sono relativi alla traduzione dalla lingua inglese alla lingua italiana dell'intellectual output n. 1 e dell'intellectual output 2 del progetto INAPPME WBL stimabile in massimo 500 cartelle.

L'intellectual output 1 è costituito da un curriculum che consentirà ai docenti delle scuole VET di applicare pedagogie learner e collaborative centred nei percorsi WBL mediante l'arricchimento della loro professionalità. L'intellectual output 2 è costituito da Materiale pedagogico, Risorse Educative Aperte (OER) e Linee guida sull'applicazione delle pedagogie learner e collaborative centered.

Il servizio contemplerà anche la traduzione di alcuni documenti dalla lingua Italiana alla lingua Inglese.

Art. 2- Per la realizzazione di tali servizi sarà conferita una somma pari a € 4.000,00 (euro quattromila) al lordo di tutti gli oneri.

Art.3- Il presente contratto non dà luogo a trattamento previdenziale ed assistenziale.

Art.4- Quanto non espressamente previsto dal presente contratto è regolato dagli artt. 2229 e seguenti del Codice Civile.

In caso di controversie il foro competente è quello di Teramo e le spese di registrazione dell'atto, in caso d'uso, sono a carico della Sig.ra **MARIAGIORGIA ULBAR**.

IL CONTRATTISTA

ULBAR MARIAGIORGIA

Firma autografa sostituita da indicazione a mezzo stampa ai sensi dell'art. 3 comma 2, del D.Lgs 12/02/1993 n. 39.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Prof.ssa LUCIA CONDOLO

Firma autografa sostituita da indicazione a mezzo stampa ai sensi dell'art. 3 comma 2, del D.Lgs 12/02/1993 n. 39.